

Answer

■外国籍の人が日本で働くためには、一般的に「就労ビザ」と呼ばれる日本で働くことを目的としたビザ（在留資格）が必要です。

もし、「就労ビザ」がないのに働いていると「不法就労」となり、処罰（雇い主も含む）や「退去強制」の対象となります。

■企業が外国人を雇う場合に申請する就労ビザには、貿易業務や通訳・翻訳を行うための「人文知識・国際業務」、システムエンジニアや機械設計技師などを雇うための「技術」、外国料理のクックさんなど特殊技能者を雇うための「技能」などのビザがあります。

■外国企業の海外にある本店から日本の支店や事業所などに転勤する場合、あるいは海外にある日本企業の支社や関連会社で働く外国人社員が日本の本社に転勤する場合には、「企業内転勤ビザ」が必要です。ただし、「単純労働」に従事する外国人社員を、このビザで日本に転勤させることはできません。

■留学生が大学卒業後、日本で就職する場合、在留資格を「留学ビザ」から「就労ビザ」（人文知識・国際業務/技術）に変更しなければなりません。（\*大学卒業の3か月前になるまで申請できないので、注意が必要。）

◆決められた要件を満たした専修専門学校を卒業した人（専門士）も、就労ビザの申請ができます。（\*専門課程で習得した内容と仕事の内容が関連していると認められることが重要。）

◆「人文知識・国際業務」ビザとは、文科系（法学、経済学、社会学など）の分野に属する知識を必要とする仕事、または外国人特有の考え方や感じ方を必要とする仕事に就く人のためのビザ。

◇貿易事務、翻訳・通訳、金融分析、語学学校の教師、デザイナー、建築家など。

◇一般的に4年生大学で文科系の学部・学科を卒業した人が日本で就職する場合に申請し、取得するビザ。

◇大学や専門学校は卒業していないが、10年以上の実務経験があり、その仕事に必要な技術もしくは知識を習得していること。

◆「技術」ビザとは、理科系（理学、工学、その他の自然科学など）の分野に属する技術や知識を必要とする業務で働く人のためのビザ。

◇IT関連の技術者、機械などの設計者、土木建築などの設計者、新製品開発の技術者など。

■他業種に転職/同業種でも就職先を変える場合は、入国管理局で再度審査を受ける必要があります。入国管理局に行って「就労資格証明書交付申請」をしてください。

Respuesta

■ Para que los residentes extranjeros puedan trabajar en Japón generalmente es **necesario obtener el permiso de (categoría de permanencia) denominada "visa de trabajo"**. En caso que trabajara sin obtener dicha visa, sería ilegal, y es sancionada tanto la empresa como el empresario para luego ser **deportado**.

■ Si la compañía desea contratar a un trabajador extranjero en los siguientes rubros: comercio internacional o traductor debe de aplicar la visa de trabajo denominada: **"experto en humanidades y relaciones internacionales"**, en caso de una labor en los campos de ingeniería de sistemas e ingeniería mecánica, se aplica la visa **"tecnológica"**, para chef de cocina internacional y otras labores con características especiales se debe aplicar la visa para **"actividades específicas"**.



■ Las compañías internacionales con sedes en el exterior y a su vez las que compañías extranjeras con filiales dentro del territorio japonés, si desean contratar a un empleado extranjero debe de aplicar la visa denominada **"traslado dentro de la compañía"**. Sin embargo en caso el trabajador posea la categoría de "visa para trabajo simple" éste no podrá ser trasladado a ninguna parte de territorio japonés.

■ Cuando un estudiante extranjero se gradúa y encuentra un puesto de trabajo en Japón, deberá de cambiar su estado de visa actual **"visa de estudiante"** al de **"visa de trabajo"** en las siguientes categorías: "expertos en humanidades, relaciones internacionales" y "tecnología". (Deberá tener mucho cuidado debido a que no está permitido la aplicación para la visa de trabajo antes de los 3 meses a su graduación).

◆ Los egresados de los colegios de especialización, y quienes cumplan los requisitos determinados, tienen la posibilidad de aplicar la categoría que les permita trabajar. (\*Es importante que el contenido del trabajo tenga relación con la especialización en la cual Ud. se haya graduado.)

◆ **¿Qué abarca la visa de "expertos en humanidades y relaciones internacionales"?** Son las visas para las personas que se dedican a trabajar dentro del área cultural (derecho, economía y ciencias sociales entre otros), o que se dedican al estudio y trabajo sobre los conocimientos e ideologías que caracterizan a los extranjeros.



◇ Relaciones internacionales, intérprete, traducción, finanzas/ maestro, diseñador, arquitecto y otros.

◇ Por lo general adquiere este tipo visas las personas que cursan el 4 año de universidad del área cultural. Una vez graduados podrán solicitar y adquirir la denominada "visa de trabajo", en el caso que deseen trabajar en Japón.

◇ En caso no se gradúe en la universidad ni en una escuela de especialización es necesario como mínimo obtener 10 años de experiencia laboral. Es importante y necesario adquirir los conocimientos y las técnicas en dicho trabajo para obtener la visa.

◆ **Tecnología.** Esta categoría de visa incluye las relacionadas a las áreas científicas (ciencia, ingeniería y otras ciencias naturales más). Para poder aplicar esta visa es sumamente importante tener conocimientos, habilidades y técnicas especiales.

◇ Servicio relacionado a las tecnologías de la información y la comunicación IT como los diseñadores de máquinas, ingenieros que desarrollan nuevos productos e incluso los que se dedican a la ingeniería de construcción, entre otros.

■ Cambio de función a otro tipo de rubro / en caso continué en el mismo empleo y es trasladado de lugar es necesario que inmigraciones realice una segunda examinación. Por ende debe dirigirse inmediatamente a las oficinas de inmigración mas cercana a su jurisdicción y aplicar el "certificado de autorización de trabajo"



Ventanilla de Ayuda para los Extranjeros.  
☎ 048-833-3296 ☎ 048-835-2423

Atención de lunes a viernes de 9:00 am a 4:00 pm. (Excepto los feriados nacionales además del 29 de diciembre al 3 de enero)